



Тридцать седьмая сессия
Пункт 88 повестки дня

ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ
УНИЖАЮЩИЕ ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И
НАКАЗАНИЯ

Доклад Третьего Комитета

Докладчик: г-н Карл БОРЖАРД (Федеративная Республика
Германии)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании, состоявшемся 24 сентября 1982 года, Генеральная Ассамблея постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный:

"Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания:

- а) односторонние заявления государств-членов против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря;
- б) проект кодекса медицинской этики: доклад Генерального секретаря",

и передать его на рассмотрение Третьего комитета.

2. Комитет рассмотрел данный пункт вместе с пунктами 84, 85, 86 и 87 на своих 47-м, 50-53, 55-56, 64-м, 67-м и 72-м заседаниях, состоявшихся 18, 23, 24 и 26 ноября и 3, 7 и 9 декабря. Результаты проходивших в Комитете обсуждений отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/37/SR.47, 50-53, 55-56, 64, 67 и 72).

3. Комитету была представлена следующая документация:

- a) односторонние заявления государств-членов против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря (A/37/263);
- b) проект кодекса медицинской этики: доклад Генерального секретаря (A/37/264 и Add.1-2);
- c) доклад Экономического и Социального Совета, глава V раздел A (A/37/3 (часть I)) 1/;
- d) письмо Постоянного представителя Демократической Кампучии при Организации Объединенных Наций от 18 октября 1982 года на имя Генерального Секретаря (A/37/551).

4. На 47-м заседании, состоявшемся 18 ноября, специальный помощник Директора Центра по правам человека сделал вступительное заявление.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/37/L.49

5. На 64-м заседании, состоявшемся 6 декабря, представитель Швеции представил на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/37/L.49), озаглавленный "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания" и авторами которого являются Австралия, Австрия, Греция, Дания, Индия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Сенегал, Финляндия, Швеция и Эквадор, а также Гана.

6. На 67-м заседании, состоявшемся 7 декабря, Комитет принял проект резолюции без голосования (см. пункт 10, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.3/37/L.79 и Rev.1

7. На 64-м заседании, состоявшемся 6 декабря, представитель Нидерландов представил проект резолюции (A/C.3/37/L.79), который озаглавлен "Кодекс медицинской этики" и авторами которого являются Австралия, Австрия, Италия, Коста-Рика, Нидерланды, Новая Зеландия и Соединенные Штаты Америки, а также Фиджи и Ирландия.

8. На 72-м заседании, состоявшемся 9 декабря, представитель Нидерландов представил пересмотренный проект резолюции (A/C.3/37/L.79/Rev.1), озаглавленный "Принципы медицинской этики" и авторами которого являются Австралия, Австрия, Коста-Рика, Нидерланды, Фиджи, Ирландия, Италия, Новая Зеландия и Соединенные Штаты Америки, а также Греция, Доминиканская Республика, Канада и Норвегия. Изменения были направлены на то, чтобы :

1/ Будет издан в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 3 (A/37/3).

/...

а) включить слова "государства и ассоциации профессиональных работников, а также другие соответствующие организации" перед словами "должны принять меры" в восьмом пункте преамбулы;

б) исключить слова "и, в зависимости от обстоятельств, ответственность" из одиннадцатого пункта преамбулы;

с) включить слова "а также преступление, в соответствии с действующими международными документами" после слов "медицинской этики" в принципе 2 приложения;

д) добавить статью 7 в сноску 1:

"Статья 7 Декларации гласит:

Каждое государство должно обеспечить такое положение, при котором все действия совершения пыток, как это определено в статье 1, рассматривались бы в соответствии с его уголовным правом как преступления. То же должно относиться к действиям, которые представляют собой участие в пытках, соучастие в них, подстрекательство или намерение подвергнуть пытке".

е) слово "медицинские" перед словом "отношения" было заменено словом "профессиональные" в принципе 3 приложения;

ф) слова "таким образом" были включены перед словами "что это может отрицательно повлиять" в принцип 4а приложения;

г) слова "по правам человека" после слов "документами" были изъяты из принципа 4а и б приложения;

h) слова "которые не согласуются с соответствующими международными документами" были добавлены в конце принципа 4б приложения.

9. На своем 72-м заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции (A/C.3/37/L.79/Rev.1) без голосования (см. пункт 10 проекта резолюции II).

/...

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

10. Третий Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

учитывая статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах 2/,

ссылаясь далее на свои резолюции 32/62 от 8 декабря 1977 года, в которой она предложила Комиссии по правам человека составить проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в свете принципов, воплощенных в Декларации, и 32/63 от 8 декабря 1977 года,

напоминая, что шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в своей резолюции 11 от 5 сентября 1980 года выразил надежду на скорейшую разработку проекта конвенции,

учитывая, что оказалось невозможным завершить работу над проектом конвенции в ходе тридцать восьмой сессии Комиссии по правам человека,

1. приветствует резолюцию 1982/38 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала работы тридцать девятой сессии Комиссии для завершения работы над проектом конвенции;

2. просит Комиссию по правам человека завершить в срочном порядке на своей тридцать девятой сессии разработку проекта конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих

2/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

достоинство видов обращения и наказания с целью представления проекта, включая положения об эффективном выполнении будущей конвенции, Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии;

3. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать восьмой сессии пункт, озаглавленный "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Принципы медицинской этики

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/85 от 13 декабря 1976 года, в которой она предложила Всемирной организации здравоохранения подготовить проект кодекса медицинской этики, относящегося к защите лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

вновь выражая свою признательность Исполнительному комитету Всемирной организации здравоохранения, который постановил на своей шестьдесят третьей сессии в январе 1979 года одобрить принципы, изложенные в докладе, озаглавленном "Разработка кодексов медицинской этики", в приложении к которому содержался проект свода принципов, подготовленный Советом международных медицинских организаций и озаглавленный "Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения в защите лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания",

учитывая резолюцию 1981/27 Экономического и Социального Совета от 6 мая 1981 года, в которой Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять меры по завершению разработки проекта принципов медицинской этики на ее тридцать шестой сессии,

ссылаясь на свою резолюцию 36/61 от 25 ноября 1981 года, в которой она постановила рассмотреть проект принципов медицинской этики на своей тридцать седьмой сессии с целью его принятия,

будучи встревожена тем, что нередко представители медицинской профессии и другие работники здравоохранения занимаются деятельностью, которую трудно увязать с медицинской этикой,

/...

признавая, что в мире все шире распространяется практика, когда важная медицинская деятельность выполняется работниками здравоохранения, не имеющими разрешения или не подготовленными в качестве врачей, такими как ассистенты врачей, фельдшеры, физиотерапевты и санитары,

с удовлетворением принимая к сведению "Руководящие принципы для врачей, касающиеся пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в связи с задержанием и тюремным заключением", принятые двадцать девятой Всемирной медицинской ассамблеей, состоявшейся в Токио в октябре 1975 года,

отмечая, что в соответствии с Токийской декларацией государства и ассоциации профессиональных работников, а также другие соответствующие организации должны принять меры против любых попыток подвергнуть работников здравоохранения или членов их семей угрозам или репрессиям вследствие отказа таких работников оставаться безучастными к применению пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения,

подтверждая Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в том виде, как она была единогласно принята в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года, в которой она заявила, что любое действие, представляющее собой пытку или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, является оскорблением человеческого достоинства, нарушением целей Устава Организации Объединенных Наций и нарушением Всеобщей декларации прав человека,

напоминая, что в соответствии со статьей 7 Декларации, принятой в резолюции 3452 (XXX), каждое государство должно обеспечить такое положение, при котором все действия совершения пыток, как это определено в статье 1 настоящей Декларации, участие в пытках, соучастие в них, подстрекательство или намерение подвергнуть пытке рассматривались бы в соответствии с его уголовным правом как преступления,

будучи убеждена, что ни при каких обстоятельствах лицо, занимающееся медицинской практикой, соответствующей медицинской этике, независимо от того, кто получает эти услуги, не наказывается или не принуждается к выполнению действий или к осуществлению деятельности в нарушение медицинской этики, но вместе с тем такое нарушение медицинской этики, в котором работники здравоохранения, в особенности врачи, могут оказаться виновными, должно влечь за собой ответственность,

стремясь ввести новые нормы в этой области, которые должны выполнять работники здравоохранения, в особенности врачи и государственные служащие,

/...

1. одобряет "Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания", являющиеся приложением к настоящей резолюции;

2. призывает все правительства обеспечить самое широкое распространение этих Принципов медицинской этики совместно с настоящей резолюцией на официальном языке данного государства, в частности, среди ассоциаций медицинского и парамедицинского персонала и учреждений задержания или тюремного заключения;

3. предлагает всем соответствующим межправительственным организациям, в частности Всемирной организации здравоохранения, и заинтересованным неправительственным организациям довести Принципы медицинской этики до сведения самой широкой общественности, особенно тех лиц, которые занимаются активной деятельностью в медицинской и парамедицинской областях;

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Принципы Медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Принцип 1

Работники здравоохранения, в особенности врачи, обеспечивающие медицинское обслуживание заключенных или задержанных лиц, обязаны охранять их физическое и психическое здоровье и обеспечивать лечение заболеваний такого же качества и уровня, какое обеспечивается лицам, не являющимся заключенными или задержанными.

Принцип 2

Работники здравоохранения, в особенности врачи, совершают грубое нарушение медицинской этики, а также преступление, в соответствии с действующими международными документами, если они занимают активно или пассивно действиями, которые представляют собой участие или соучастие в пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания 3/, или подстрекательство к их совершению, или попытки совершить их.

3/ См. резолюцию 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи "Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания". Статья 1 Декларации гласит:

"1. Для целей настоящей Декларации "пытка" означает любое действие, посредством которого человеку намеренно причиняется сильная боль или страдание, физическое или психическое, со стороны или по подстрекательству официального лица с целью получения от него или от третьего лица информации или признаний, наказания его за действие, которое он совершил или в совершении которого он подозревается, или запугивания его или других лиц; это толкование не распространяется на боль или страдания, возникающие, свойственные или характерные лишь при применении законных санкций в той мере, в какой это совместимо с минимальными стандартными правилами обращения с заключенными.

2. Пытка представляет собой отягчающий и преднамеренный вид жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания".

(См. продолжение сноски на след. стр.)

/...

Принцип 3

Работники здравоохранения, в особенности врачи, совершают нарушение медицинской этики, если они вовлечены в любые другие профессиональные отношения с заключенными или задержанными лицами, целью которых не является исключительно обследование, охрана или улучшение их физического или психического здоровья.

Принцип 4

Работники здравоохранения, в особенности врачи, совершают нарушение медицинской этики, если они:

а) применяют свои знания и опыт для содействия проведению допроса заключенных и задержанных лиц таким образом, что это может отрицательно повлиять на физическое или психическое здоровье или состояние таких заключенных или задержанных лиц и не согласуется с соответствующими международными документами 4/;

б) удостоверяют или участвуют в удостоверении того, что состояние здоровья заключенных или задержанных лиц позволяет подвергать их любой форме обращения или наказания, которое может оказать отрицательное воздействие на их физическое или психическое здоровье и которое не согласуется с соответствующими международными документами, или в любой другой форме участвуют в применении любого такого обращения или наказания, которые не согласуются с соответствующими международными документами.

3/ (продолжение):

Статья 7 Декларации гласит:

"Каждое государство должно обеспечить такое положение, при котором все действия совершения пыток, как это определено в статье I, рассматривались бы в соответствии с его уголовным правом как преступления. То же должно относиться к действиям, которые представляют собой участие в пытках, соучастие в них, подстрекательство или намерение подвергнуть пытке".

4/ Особенно с Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Декларацией о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными.

/...

Принцип 5

Участие работников здравоохранения, в особенности врачей, в любой процедуре смиренного характера в отношении заключенного или задержанного лица является нарушением медицинской этики, если только оно не продиктовано сугубо медицинскими критериями как необходимое для охраны физического или психического здоровья или безопасности самого заключенного или задержанного лица, других заключенных или задержанных лиц или персонала охраны и если оно не создает угрозы его физическому или психическому здоровью.

Принцип 6

Не может быть никаких отклонений от вышеизложенных принципов ни на каких основаниях, включая чрезвычайное положение.
